

Edizione diplomatico-interpretativa

Amors qui ma tolu

amoi nasoi neme veut

retenir. me plaign ensi

q(ua)des otroi que de moi

face son pleisir. (et) si ne

me repuis tenir. que ne

men plaigne (et) di por

quoi. que ceus qui lat(ra)

issent uoi souuent

alor ioie venir (et) gi

fail por ma bone foi

Samors por essaucier
saloi. veut ses anemis
retenir. de seus li vient
si con ie croi. qaissiens
ne puet elle faillir. je
qui ne men re puis te
nir. deceli vers qui me
sou ploi. mon cuer q(ui)
siens est lien voi. mes
de noient la uoil s(er)uir
se ce li rent q(ue) ie li doi.

I.

Amors, qui m'a tolu a moi,
n'a soi ne me veut retenir,
me plaign ensi, qu'adés otroi
que de moi face son pleisir.
Et si ne me repuis tenir
que ne m'en plaigne, et di por quoi:
que ceus qui la traïssent voi
souvent a lor joie venir
et g'i fail por ma bone foi.

II.

S'Amors por essaucier sa loi
veut ses anemis retenir,
de sens li vient, si con je croi,
q'ais siens ne puet elle faillir.
Je, qui ne m'en repuis tenir
de celi vers qui me souploï,
mon cuer, qui siens est, li envoi;
mes de noient la voil servir
se ce li rent que je li doi.

<p>Dame dece que vost(re) sui dites moi se gre me(n) sauez. nenil voir con ques vos quennui. ainz vos poise quant vos mauez des que vos ne me voulez. dont sui ie vostres par ennui mes se ia deuez denu lui. m(er)ci auoir si me sousfres. que ie ne sai seruir autrui.</p>	<p>III.</p> <p>Dame, de ce que vostre sui, dites moi se gre m'en savez. Nenil, voir, c'onques vos quennui, ainz vos poise quant vos m'avez. Des que vos ne me voulez, dont sui je vostres par ennui. Mes se ja devez de nului merci avoir, si me sousfrés, que je ne sai servir autrui.</p>
<p>Onq(ue)s dubeurage ne bui dont tristan fu en poisonez. mes plus me fet amer que lui. fins cuers (et) bone volentez si men deuez sauoir bon gres. q(ua)ins de riens esforciez ne fui. fors q(ue) tant que mes eus en crui. par q(ue) sui enla voie entrez dont ja mistrai. nainc ni recrui.</p>	<p>IV.</p> <p>Onques du bevrage ne bui dont Tristan fu enpoisonez; mes plus me fet amer que lui fins cuers et bone volentez. Si m'en devez savoir bon grés, qu'ains de riens esforciez ne fui, fors que tant que mes eus en crui, par que sui en la voie entrez dont ja n'istrai n'ainc ni recrui.</p>
<p>Merci trouuasse a mon cuidier. sele fust en tot le conpas. du mo(n) de la ou ie laquier. mes b(ie)n sai quele niest pas nonques ne fui nonq(ue)s ne las. de ma douce da me proier. proi (et) rep roi sanz esploytier. c(on)me cil qui ne set agas am(our)s seruir ne losengier.</p>	<p>V.</p> <p>Merci trouvasse a mon cuidier, s'ele fust en tot le conpas du monde, la où je la quier; mes bien sai qu'ele n'i est pas. N'onques ne fui n'onques ne las de ma douce dame proier: proi et reproi sanz esploytier, comme cil qui ne set a gas Amours servir ne losengier.</p>

- letto 471 volte